

## ULF STARK

### Bio-bibliographie sélective

Ulf Stark est né le 12 juillet 1944 à Stockholm (Suède) et décédé le 13 juin 2017 à Stockholm

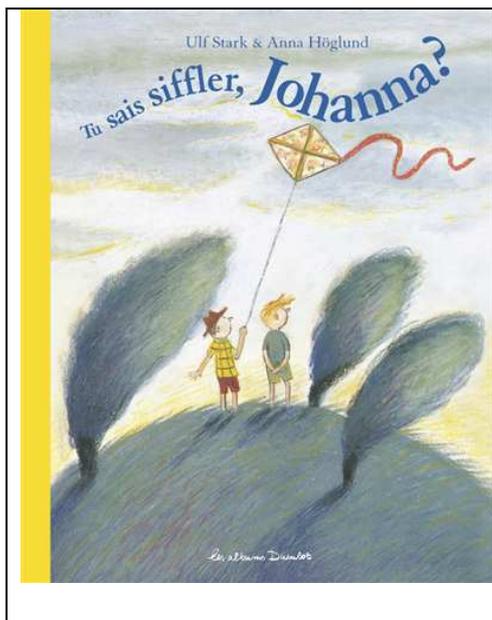
Ulf Stark avait fait des études de pédagogie et de psychologie. Il a commencé à écrire à l'âge de 19 ans et son premier livre a été publié en 1964. Il est l'un des auteurs suédois le plus connu dans le monde. Écrivain et scénariste de films pour la télévision et le cinéma, il a écrit une cinquantaine d'ouvrages, dont une trentaine destinés aux enfants et adolescents à qui il s'est consacré à partir de 1984. Son premier livre pour enfants, *Petter och den röda fågeln*, « Petter et l'oiseau rouge », non traduit en français, illustré par Per Ahlin a été publié en 1975 chez Wahlström & Widstrand à Stockholm. Ses livres ont été traduits dans plus de 25 langues, mais seulement cinq en français.

### Bibliographie

Les cotes mentionnées indiquent que l'ouvrage est soit en libre-accès dans la salle I de la Bibliothèque d'études, soit en magasin consultable sur demande, en salle I, ou dans les salles de la Bibliothèque de recherche (niveau Rez-de-jardin).

Les analyses sont, pour la plupart, extraites du catalogue Univers Jeunesse de la BnF : <http://catalogue.bnf.fr/>

### Pour une première approche

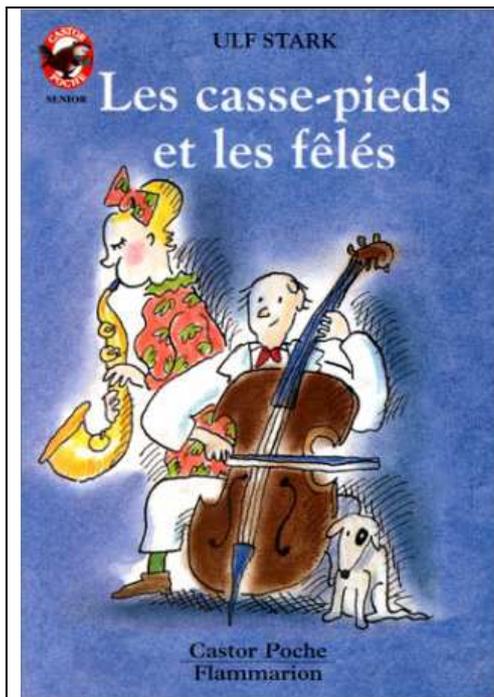


*Tu sais siffler, Johanna ?*, Ulf Stark, trad. du suédois par Elisabet [i.e. Elisabeth] Brouillard, ill. Anna Höglund. Tournai ; Paris, Casterman, 2004. Nouvelle édition. 47 p. (Les albums Duculot)

Trad. de : *Kan du vissla, Johanna ?* [1992 en Suède] Magasin – [8(J)-D4 MON-176] (Édition 1997)

Il paraît que c'est sympa d'avoir un grand-père : on reçoit des cadeaux, des gâteaux, parfois des sous et de temps en temps on se promène... Voilà ce que Berra sait, d'après ce que lui a raconté son copain Ulf, et il décide alors d'adopter un grand-père, puisqu'il n'en a pas et que le home de vieillards est juste à côté. Une jolie histoire d'amitié entre un enfant et un vieil homme, racontée avec une sensibilité discrète, à travers de petits gestes et de petites aventures joyeuses et légères, grâce à des dialogues simples au ton juste. L'apparente naïveté de l'illustration lui permet d'être à la fois dynamique et touchante.

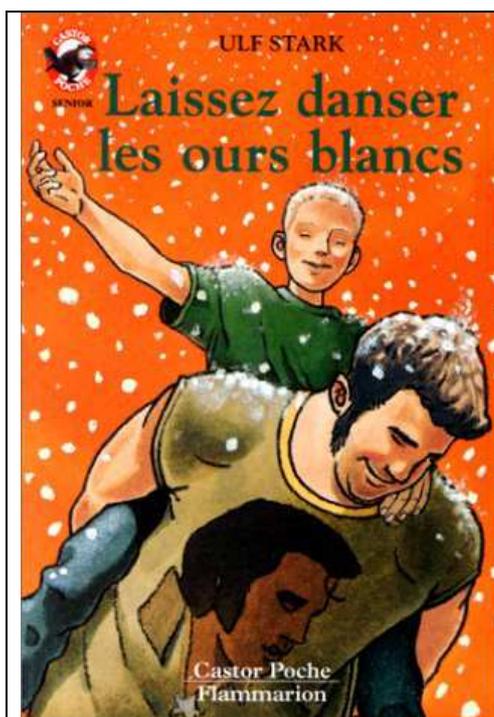
À partir de 9 ans.



*Les casse-pieds et les fêlés*, trad. du suédois par Agneta Segol. Paris, Flammarion, 1994. 221 p. (Castor poche, Senior)

Trad. de : *Dårfinkar och dōnickar*  
Magasin – [8-CNLJF-21842]

Simone est élevée par une mère et un grand-père farfelus. Arrivée dans une nouvelle école, elle y est prise pour un garçon, et se retrouve confrontée aux conséquences logiques de la situation : le garçon qui lui plaît ignore qu'elle est une fille, et une camarade de classe tente de la séduire... Un roman original difficilement classable, qui aborde avec une désarmante franchise les incertitudes sexuelles de la préadolescence. À partir de 12 ans.



*Laissez danser les ours blancs*, trad. du suédois par Agneta Segol. Paris, Flammarion, 1997. 187 p. (Castor poche, Senior)

Trad. de : *Låt isbjörnarna dansa*  
Magasin – [8-CNLJF-36303]

Est-il possible -voire souhaitable- de devenir un élève modèle quand on était un cancre sympathique ? Un roman qui parle bien de la période charnière qu'est l'adolescence, moment fragile où l'enfant construit sa personnalité et peut subir des influences non négligeables. Lars a failli, sous l'influence de son pseudo beau-père, oublier son père -un « ours polaire »- avec lequel il a pourtant de réels liens d'amour. Un roman riche et complexe à l'image des sentiments humains, qui montre que les bonnes intentions et les bons sentiments ne sont pas toujours de bons conseillers. Un drame familial émouvant, qui suggère avec sensibilité une réflexion sur les différences sociales (son père, apparemment inculte et rude, et sa mère, récemment remariée, qui souhaite accéder à une vie plus « convenable »). À partir de 12 ans.

## Ouvrages en français

### Auteur

1994

*Les casse-pieds et les fêlés*, trad. du suédois par Agneta Segol. Paris, Flammarion, 1994. 221 p. (Castor poche, Senior)

Trad. de : *Dårfinkar och dōnickar* [1984 en Suède]  
Magasin – [8-CNLJF-21842]

Voir encadré.

À partir de 12 ans.

---

*Une copine pour Papa*, trad. du suédois par Birgitta Cremnitzer, ill. Pija Lindenbaum. Paris, Pocket, 1994. 77 p. (Kid pocket, 35)  
Trad. de : *Sixten* [1987 en Suède]  
Magasin – [8-CNLJF-21843]

Jules ne voit pas d'autre solution que de trouver une femme à son père. Ainsi, il cessera peut-être de se torturer pour son fils qui reste trop souvent seul à la maison depuis que ses parents ont divorcé. Jules doit sans cesse rassurer son père en « faisant semblant » tout au long de la journée que tout va bien, en cachant ses problèmes pourtant réels. Alors, avec son copain Jean-Baptiste, Jules se met en tête de trouver une femme à son père...  
À partir de 8 ans.

## 1997

---

*Laissez danser les ours blancs*, trad. du suédois par Agneta Segol. Paris, Flammarion, 1997. 187 p. (Castor poche, Senior)  
Trad. de : *Låt isbjörnarna dansa* [1986 en Suède]  
Magasin – [8-CNLJF-36303]

Voir encadré.  
À partir de 12 ans.

---

*Tu sais siffler, Johanna ?*, Ulf Stark, trad. du suédois par Elisabet [i.e. Elisabeth] Brouillard, ill. Anna Höglund. Tournai ; Paris, Casterman, 1997. 47 p. (Les albums Duculot)  
Trad. de : *Kan du vissla, Johanna ?* [1992 en Suède]  
Magasin – [8(J)-D4 MON-176]

Nouvelle édition :  
Casterman, 2004, dans la collection « Les albums Duculot »  
[Pas à la BnF]  
Voir encadré.  
À partir de 9 ans.

## 2016

---

*Blaise et Basile*, trad. du suédois par Ludivine Verbeke, ill. Ariane Pinel. Montrouge, Bayard jeunesse, 2016. 120 p.  
Trad. de : *Märklin och Turbin* [2005 en Suède]  
Magasin – [2016-265268]

## Scénario

---

*Les aventures de Tsatsiki*, réal. Ella Lemhagen, aut. adapt. Moni Nilsson-Brannstrom, scénar. Ulf Stark, act. Samuel Haus, Alexandra Rapaport, Jacob Eriksson... [et al.]. Paris, CTV international [éd.] ; Boulogne, Compagnie internationale de communication [distrib.], 2005. 1 DVD vidéo (1 h 35 min)  
Film en version originale suédoise sous-titrée en français, et en version française.  
Salle P – [NUMAV-307369]

Adapté du livre :  
Nilsson-Brännström, Moni  
*Tsatsiki*, trad. du suédois par Marianne Ségol-Samoy. Paris, Flammarion, 2004. 189 p. (Castor poche, 962, La vie en vrai)  
Trad. de : *Tsatsiki och Morsan*  
Salle I – [Bibliothèque idéale - ER 140 NIL t]

Au fil des chapitres qui narrent ses « aventures » nous entrons avec familiarité dans l'univers d'un tout petit garçon, Tsatsiki, invités à partager avec naïveté et délices les petites choses de sa vie et ses grandes amours : sa maman, bien sûr, son grand-père, sa maîtresse d'école, ses copains. Sans compter toutes ces autres grandes personnes qui sont parfois si compliquées ! Un récit plein de charme dont la réussite repose sur l'alliance heureuse et légère de l'extraordinaire et de l'évidence tranquille.  
À partir de 9 ans.

## Adaptations de ses livres

### Séries télévisées

1988

---

*Dårfinkar & dōnickar (Les casse-pieds et les félés)*

1994

---

*Kan du vissla, Johanna ? (Tu sais siffler, Johanna ?)*

---

*Sixten (Une copine pour Papa)*

### Théâtre

---

*Dårfinkar & dōnickar (Les casse-pieds et les félés)*, Théâtre de la Ville de Stockholm, 2009

---

*Kan du vissla, Johanna ? (Tu sais siffler, Johanna ?)* par le *Royal Dramatic Theater*

## Prix et récompenses

Quelques prix parmi de très nombreux prix nationaux et internationaux reçus par Ulf Stark :

1984

---

Concours « **Bonniers Juniorförlag** », pour *Dårfinkar et Dōnickar*

1986

---

**Silver Griffel** [Pays-Bas]

1988

---

**Nils Holgersson Plate**, pour *Jaguaren*

1989-1998

---

**Membre de l'Académie suédoise - livres pour enfants** (Svenska Barnboksakademin)

1993

---

**Prix Astrid Lindgren** [Suède]

1994

---

**Deutscher Jugendliteraturpreis** (Prix du livre de Jeunesse) [Allemagne], pour *Kan du vissla Johanna ?* [En 1994, ce prix a été consacré à la lutte contre la violence]

1996

---

**Augustpris**, pour *Min syster är en ängel*

1998

**Nordiske Børnebogspris** (Prix de littérature jeunesse nordique)

1999

**Guldbaggen**, pour le film *Tsatsiki, morsan och polisen*

2000

**Prix Eurokids**, Meilleur film européen pour enfants, pour le film *Tsatsiki, morsan och polisen*

2005

**Emilpriset**

2006

**Maria Gripepriset**

2017

Nommé pour le Prix de littérature jeunesse et jeunesse de la communauté nordique 2017

## Pour en savoir plus

### Articles

« Astrid Lindgren : Entretien avec trois auteurs ou illustrateurs : Rose Lagercrantz, **Ulf Stark** et Pija Lindenbaum », dans « Dossier Astrid Lindgren », *La Revue des livres pour enfants*, 2007, n°238, pp. 113-114.

Kåreland, Lena

« Ulf Stark : Un vent frais venu de Suède souffle sur la littérature de jeunesse », *Livres au trésor*, Sélection 1997, pp. 44-45

« Stark, Ulf », *Something about the author*, 2017, vol. 304, pp. 178-181.  
Salle I – [808.03 SOM 304]

---

<http://lajoieparleslivres.bnf.fr>

Bibliothèque nationale de France  
Centre national de la littérature  
pour la jeunesse

Quai François Mauriac  
75706 Paris Cedex 13  
Téléphone: 01 53 79 55 90  
Fax: 01 53 79 41 80  
[cnlj-jpl.contact@bnf.fr](mailto:cnlj-jpl.contact@bnf.fr)